

|

61994J0231

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 2?? ????? 1996. - Faaborg-Gelting Linien A/S ???
Finanzamt Flensburg. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????? ??????????: Bundesfinanzhof -
?????????. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????? ?????????? - ??? - ?????? ??????????? ???
????? ??? ?????????? - ?????? ??? ???????????????? ??????????. - ????????? C-231/94.

???????? ??? ???????????? ??? ?????????????? 1996 ?????? I-02395

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ?????????

++++

??????????????? ?????????? * E??????????? ??? ?????????????? * ?????? ???????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? * ?????? ?????????????? * ?????? * ?????? ?????????????? ???
????? * ?????????????????? * ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? * ?????????????????? ???
????? ?????????????????? * ?????? ??? ???????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
?????????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 5, 6 PAR 1 ??? 9 PAR 1)

????????????

?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????
??????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 5 ??? ?????? ????????? 77/388, ????? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????????
?????. ?????????????????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????
??? ?????????, ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????.

???? ????? ???? ????????????????? ????????? ????????????? ???? ????? ???? ?????????????, ? ????? ????
????? ????????????? ???? ?????????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ????????????????? ????
???????? 9, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????? ? ?????? ????? ? ????????? ???? ??????????
????? ????????????????? ???? ????? ???? ????????????????? ???? ?????????????????????.

??????????

???? ????????? C-231/94,

??? ????? ?? ????????????????? ??????? ??? Bundesfinanzhof (??????????) ????? ?? ??????????????, ???'
???????????? ???? ??????? 177 ??? ??????????? ??, ?? ??? ?????? ?????????, ??? ????????? ????
???????????? ???? ?????????? ????????? ???? ????????????? ????????????????? ???????

Faaborg-Gelting Linien A/S

???

Finanzamt Flensburg,

? ??????? ????????????????? ????????????? ?? ????? ???? ????????????? ???? ?????? ????????? 77/388/???
??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ????????????????????? ???? ????????????????? ???? ???????
??????, ??? ??????????? ?? ????? ??????? ????????? ????????? * ?????? ?????????? ??????
???????????????????? ??????: ????????????????? ????????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ???
???????????????? ???? ????????? 5, 6, 8 ??? 9 ??? ?? ?????? ?????????,

?? ????????????????? (????? ??????),

???????????????? ???? ????? ? 2. ?????????, ?????????? ??????????, G. Hirsch, G. F. Mancini (??????????), F.
A. Schockweiler ??? P. J. G. Kapteyn, ???????????,

?????????? ??????????????????: ? 1. ????????

?????????????????: ? 2. von Holstein, ??????? ???????????????,

???????????????????? ?????? ??? ?????????? ????????????????????? ???? ??????????????:

* ? ????????????? ?????????????, ????????????????????????? ???? ??? E. Roeder, Ministerialrat ???
???????????????????? ????????????? ?????????? ?????????????????, ??? B. Kloeke, Regierungsrat ??? ?????
??????????????,

* ? ?????????? ?????????????, ????????????????????????? ???? ??? ?????????? U. Leanza, ????????????????? ????
???????????????? ????????????????? ????????????? ???? ????????????????? ?????????????????, ????????????????????? ???? ??? I.
Braguglia, avvocato dello Stato,

* ? ????????????? ?????????????, ????????????????????????? ???? ??? A. Bos, ??????? ????????????? ???? ?????????????
??????????????,

* ? ????????????? ???? ????????????????? ?????????????????, ????????????????????????? ???? ??? J. Grunwald, ???????
??????????????,

?????????? ??????? ???? ?????????? ???????????????????,

????? ??????? ???? ????????????????? ????????????????????? ???? Faaborg-Gelting Linien A/S,
???????????????????????? ???? ??? D. Behrens, ??????????? ?????????, ??? ????????????????? ?????????????????,

???????????????? ??? ??? B. Klope, ??? ?????????? ???????????, ????????????????? ??? ??? J. S. van den Oosterkamp, ?????? ????????? ??? ?????????? ???????????, ??? ??? ???????????, ????????????????? ??? ??? J. Grunwald, ????? ?? ??????????? ??? 23?? ?????????? 1995,

???? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ????? ?? ??????????? ??? 1?? ?????????????? 1996,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ????????? ??? 30?? ?????? 1994, ??? ?????????? ??? ??????????? ??? 11 ?????????? 1994, ?? Bundesfinanzhof ?????????, ???' ??????????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ??, ???? ??????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ?????: ????? ???????), ??? ?????????????? ??? ??????? 5, 6, 8 ??? 9 ??? ?? ?????? ?????????.

2 ?? ??????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? Faaborg-Gelting Linien A/S (??? ?????: FG-Linien), ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??? Faaborg (?????) ??? ??? ??????? ??? Gelting (?????????).

3 ?????????? ??? ??????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? "?????????? ???????" ??????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ??????. ???? ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ?? ??????? ?????????????? ??????????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ??????? 5.

4 ? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? 8 ??? 9 ??? ?????? ??????????. ???? ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ?????????? '?,

"1. ?? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????:

?) (...)

?) ??????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????: ? ?????? ???? ?????????????? ?? ?????? ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ???".

5 ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ??????? ?? ?????:

"1. ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ???????, ? ?????? ??? ??????????? ? ?????????? ?????????? ???."

6 ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? Umsatzsteuergesetz (?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????????, ??? ?????: UStG), ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????????, ????? ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????????, ? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????, ? FG-Linien ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????

?????????? ???????????? ????? ?? ?? ??? 1984 ??? 1989.

7 ?????????, ?? ????? ????? ????????? ??? ????? ?????????? ??? ????? ?? ?????????
?????? ??? ?? ?????? ??? UStG ?????????????????, ??????? ?? ?? ????? 8 ??? ?????
??????, ??? ????? ????? ??????????? ?? ????? ??? ????? ??????????????. ?? ??
??????, ????????? ??? FG-Linien ??? ??? ??? ????? ????????? ??????? ??????????
??? ????? ??? ?? ?????????, ?????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
UStG.

8 ?????? ??? ? ??????? ??? ??????? ??? Finanzamt ??? ??? ? ?????????? ??? ??????? ???
Finanzgericht ?????????????, ? FG-Linien ?????? ?????????? ??????? ??? Bundesfinanzhof.

9 ?? ?? ??????? ??? ??????????? ?? ??????????? ????? ?????? ??? ?? ?????????????????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?? ??????? ???
UStG. ? ?????????????????? ?????? ??? ???????????, ??????? ?????, ??? ?? ????? 5 ??? 6 ???
????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ???
?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????? ? ?? ?????? ??????????. ?????????? ???
??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????,
????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????.

10 ?? Bundesfinanzhof ??????? ??? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????:

"1) ????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????? (77/388/???) ??? ??? ??????? ?????? ??? ???
?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? (??????
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????);

2) ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????: ??? ?????????? ??????? ?????? ??? ???
????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????, ?? ?????
?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????;

3) ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????: ??????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??
?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ???
?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????? ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ???
?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????;"

11 ?? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ?? ?????????????????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 5 ???
????? ??????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ????
????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????, ??????? ?? ?? ????? 8, ??????????? 1,
????????? ?, ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 6, ??????????? 1, ??
????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???, ??????? ?? ?? ????? 9, ??????????? 1, ???
????? ???????.

12 ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????
?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????
????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
?????????.

13 ???????, ?????????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????, ??? ???
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?????

??? ?????? ??????????? ?? ??????????? (?????????, 2.??), ?? ?????? ?? ??
????????????? ??????. ?????????????, ?? ?????? ???????, ? ?????????????? ?????????????? ??
?????? ????????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
?? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ? ????, ?? ?????????? ??
????????? ??? ? ?? ?????? ??, ?????, ?? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????.

14 ?????????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??
?????? ??????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?? ??????????? ?????????? ? ?????????
?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????. ??? ?????????, ?
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????
6, ??????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????
???? ?????????? "?? ?? ?? ?????? ??????????" ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????.

15 ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
????????? ??????? ???????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????
????????????????????.

16 ?? ??? ?? ?????? ????, ?? ?????? ?????????? (?? ??????? ?? 4?? ??????? 1985,
168/84, Berkholz, ??????? 1985, ? 2251, ????? 17) ?????????? ??, ??? ?? ????? 9,
???????????? 1, ? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??
?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?
?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????
? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????.

17 ??? ?? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ????? 9
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? (????? 18 ??
????????????????????? ???????????).

18 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????
?? ??????, ?????????? ???, ??? ?????? ?? ?????? ??????????, ? ?????? ??? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????
?????????.

19 ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ??????????????????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????
?? ?????? 6, ????????????? 1, ?? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??
? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????????????, ?????????? ?? ?? ????? 9, ????????????? 1, ?? ?????? ?????????.

20 ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????? ?????????.

????????? ?? ? ? ??????????? ??????

??? ??? ?????????? ??????

21 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????, ? ????????? ??? ? ?????????? ?????????? ???
? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ???
?????????????, ??? ??????????????. ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ????
????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????????????, ?' ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????.

?????????????

??? ??? ???? ???? ???? ????,

?? ????????????? (???? ???? ????)

???????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 30?? ?????? 1994 ??
Bundesfinanzhof, ??????????????:

?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ????????? ??
????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? 6, ?????????????? 1, ??? ??????
????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ???? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? * ??????
????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????, ? ??????
????????????????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????
??? ?????????????????? ??? ?????????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ??? ??????
?????????.